



ITKB-10-02-05-22-EN-PL

Start up Guide

Szybki start

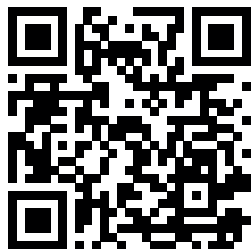
Indicator

Miernik

PUE 7.1

To view the full user manual, go to the website or scan the QR code:

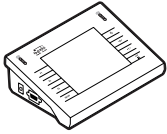
Aby wyświetlić pełną instrukcję obsługi, przejdź do strony internetowej lub zeskanuj kod QR:



1. CONTENT

ZAWARTOŚĆ

PUE 7.1

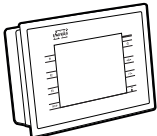


Indicator
Miernik
x1



Power supply*
Zasilacz sieciowy*
x1

PUE 7.1P



Indicator
Miernik
x1



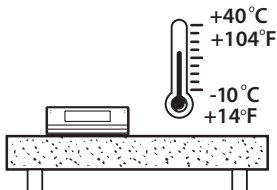
Power supply*
Zasilacz sieciowy*
x1

**The plug type may vary by country.*

**Rodzaj wtyczki może się różnić w zależności od kraju.*

2. NOTES AND WARNINGS

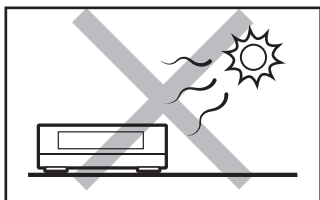
ZALECENIA I OSTRZEŻENIA



Operate the indicator in a room free from dust where the temperature ranges -10 – 40 °C ($+14$ – 104 °F) and where the relative humidity is below 80%. Potential temperature change shall occur gradually and slowly.

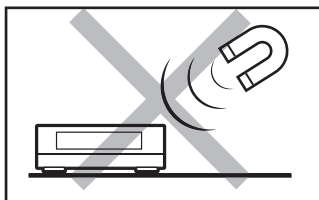
Place the scale on a table or a wall bracket ensuring stability. For the most stable and repeatable results it is recommended to use an anti-vibration table.

Urządzenie należy użytkować w pomieszczeniach niezapyłonych o temperaturze powietrza: -10 – 40 °C ($+14$ – 104 °F) i optymalnej wilgotności względnej poniżej 80 %. Ewentualne zmiany temperatury powinny następować stopniowo i bardzo powoli. Waga powinna być ustawiona na stabilnym stole lub konsoli ściiennej. Dla osiągnięcia najbardziej stabilnych i powtarzalnych wyników zaleca się użycie stołu antywibracyjnego.



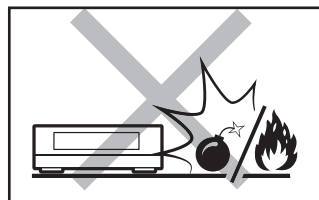
Place the scale away from heat sources. Avoid exposing the scale to the sunlight.

Używaj wagi z dala od źródeł ciepła. Nie wystawiaj jej na działanie promieni słonecznych.



Avoid exposing the scale to the influence of a magnetic field. Do not weigh magnetic substances.

Nie wystawiaj urządzenia na działanie pola magnetycznego. Nie odważaj substancji magnetycznych.



Not intended for use within EX zones. Not intended for weighing explosive or flammable substances.

Nie używaj w miejscu zagrożonym wybuchem. Nie odważaj materiałów wybuchowych i łatwopalnych.

3. PREPARING FOR WORK

PRZYGOTOWANIE MIERNIKA DO PRACY



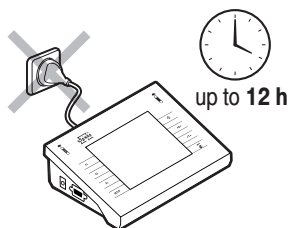
Place the indicator on the workstation and leave it until it reaches ambient temperature.

Ustaw urządzenie w miejscu jego użytkowania i pozostaw je do osiągnięcia temperatury otoczenia.

3.1. Indicator Temperature Stabilization

Stabilizacja temperatury

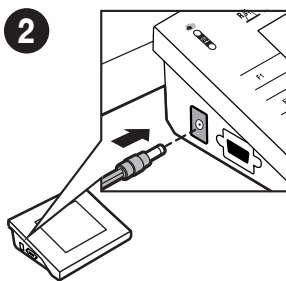
1



Prior to switching the indicator on let it reach room temperature (estimated stabilization time: 12 hours).

Nie podłączaj miernika aż do osiągnięcia temperatury otoczenia (orientacyjny czas stabilizacji: do 12 godzin).

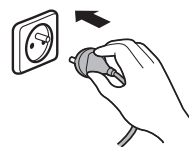
2



Connect the power supply to a connector located on the side of the indicator.

Podłącz przewód zasilacza do gniazda z boku miernika.

3

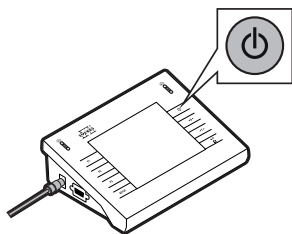


Connect the power supply to the mains.

Podłącz zasilacz do gniazda elektrycznego.

3.2. Indicator Start-Up

Włączenie miernika



Press ON / OFF key to start the indicator.

Aby włączyć urządzenie, naciśnij przycisk ON / OFF.



The indicator is ready for operation!

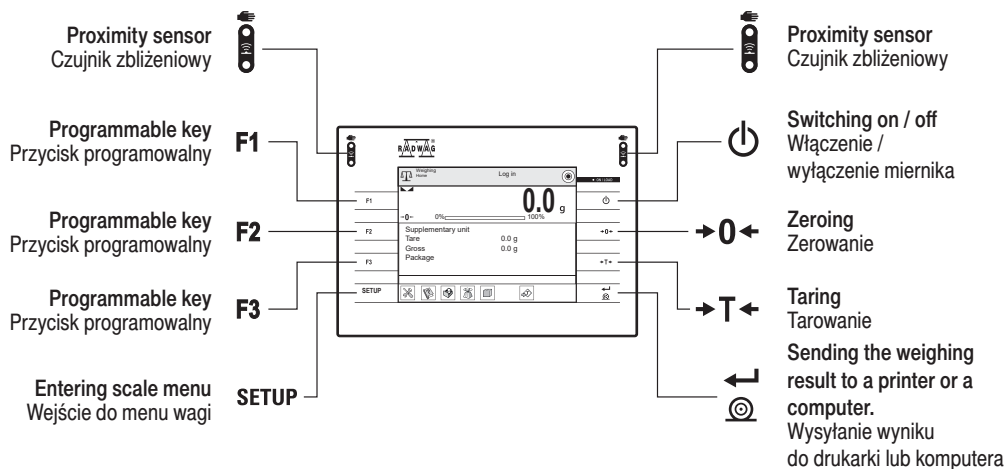
Twój miernik jest gotowy do użycia!

4. PANEL AND SCREEN

KLAWIATURA I EKRAN

4.1. Keypad

Klawiatura



4.2. Home Screen

Ekran główny

Status bar
Pasek stanu

Weighing result window
Okno wyniku ważenia

Quick access keys
Pasek szybkiego dostępu

Programmable workspace
Edytowalne pole informacyjne

Process-related information
Pole informacji o procesie

Local parameters	Set Min and Max	Products	Edit lot number	Edit batch number	Statistics
Parametry lokalne	Ustaw Min i Max	Towary	Edytuj numer serii	Edytuj numer partii	Statystyki

5. BASIC OPERATIONS

OPERACJE PODSTAWOWE

5.1. Working Modes / Unit Selection

Tryby pracy / Wybór jednostek

Working modes

1	Weighing
2	Parts counting
3	Percent weighing
4	Dosing
5	Formulations
6	PGC

Weighing	Ważenie
Parts counting	Liczenie sztuk
Percent weighing	Odchytki
Dosing	Dozowanie
Formulations	Receptury
PGC	KTP
Density	Gęstość
Animal weighing	Ważenie zwierząt
Vehicle scale	Waga samochodowa
Transactions	Transakcje
SQC	SQC

Press the current working mode pictogram to display the list of all working modes.
Naciśnij ikonę aktualnego trybu pracy, aby wyświetlić listę trybów pracy.

Press the current mass unit pictogram to display the list of all available units.
Naciśnij ikonę aktualnej jednostki masy, aby wyświetlić listę dostępnych jednostek.

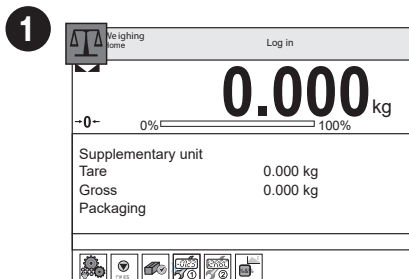
Units

g	✕
n	⬆
ct	⬆
lb	⬆
oz	⬆

Gram [g]	Gram [g]
Kilogram [kg]	Kilogram [kg]
Carat [ct]	Karat [ct]
Pound [lb]	Funt [lb]
Ounce [oz]	Uncja [oz]
Newton [N]	Newton [N]

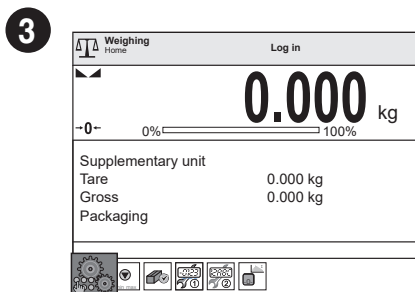
5.2. Working Modes Settings

Ustawienia trybów pracy



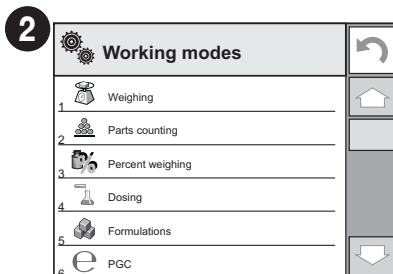
Press the current mass unit pictogram to display the list of all available units.

Naciśnij ikonę aktualnego trybu pracy, aby wyświetlić listę dostępnych trybów pracy.



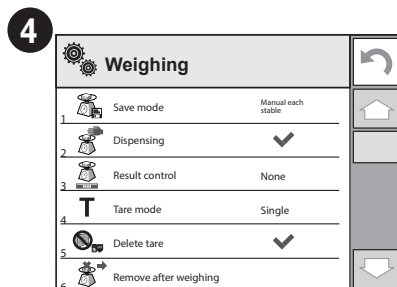
Press the working mode settings pictogram to edit the current working mode.

Naciśnij ikonę ustawień trybu pracy by edytować aktualny tryb pracy.



Select working mode from the list.

Wybierz tryb pracy z dostępnej listy.



A list of editable parameters of a given working mode is displayed.

Wyświetliła się lista edytowalnych parametrów danego trybu pracy.

6. SETTINGS

USTAWIENIA



Some scale settings are only available to the Administrator.

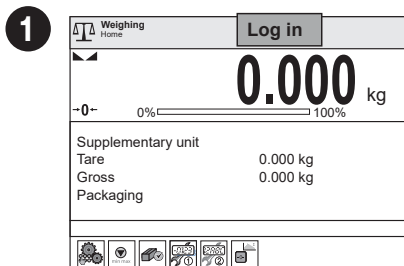
Prior to setting scale parameters log in as the Administrator.

Niektóre ustawienia wagi są dostępne wyłącznie dla Administratora.

Przed ustawieniem parametrów wagi zaloguj się jako Administrator.

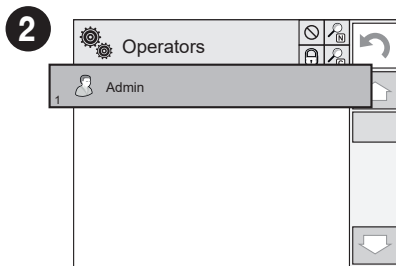
6.1. Administrator's Logging In

Logowanie administratora



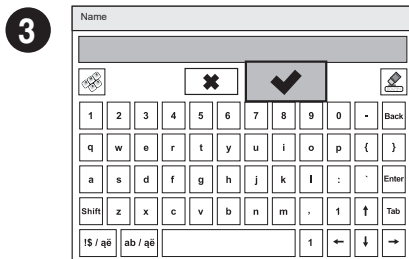
Press "Log in" to enter "Operators" menu.

Aby wejść do menu „Użytkownicy”, naciśnij przycisk „Zaloguj się”.



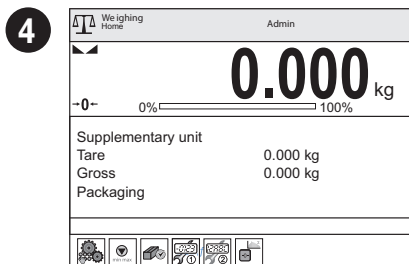
Select „Administrator” from the displayed list of operators.

Na wyświetlonej liście użytkowników wybierz „Administrator”.



When the field for filling the password is opened, confirm the empty field by pressing key.

Gdy pojawi się pole uzupełniania hasła zatwierdź puste pole przyciskiem .



You have logged as the administrator.

Zostałeś zalogowany jako administrator.

6.2. Proximity Sensors Configuration

Konfiguracja czujników zbliżeniowych

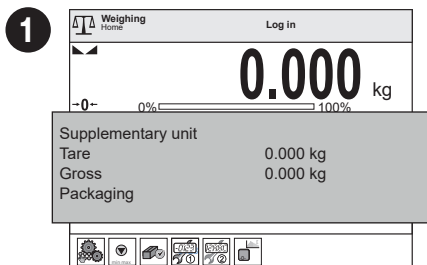


Prior to configuring the proximity sensors, log in as the Administrator (see step 6.1.).

Przed konfiguracją czujników zbliżeniowych zaloguj się jako Administrator (patrz krok 6.1.).

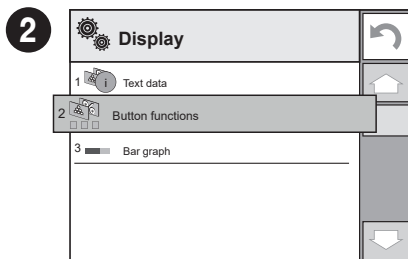
You can assign a function of your choice to each proximity sensor. In addition, you can assign various functions to the sensor in different working modes. See the exemplary procedure for sensors configuration for the “Weighing” mode.

Do każdego czujnika zbliżeniowego możesz przyporządkować wybraną funkcję. Ponadto w różnych trybach pracy możesz przypisać do danego czujnika inną funkcję. Zobacz przykładową procedurę konfiguracji czujników dla trybu pracy “Ważenie”.



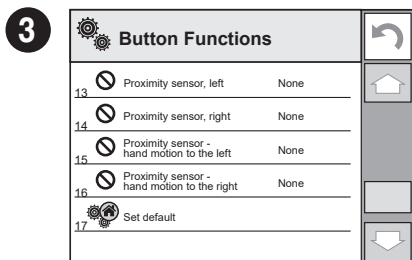
Press the workspace to access current working mode settings.

Naciśnij pole informacyjne, aby uzyskać dostęp do opcji aktualnego trybu pracy.



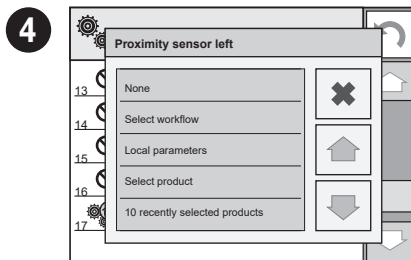
Select “Button functions” parameter.

Wbierz pozycję „Funkcje przycisków”.



Select respective sensor (right or left) from the list.

Wybierz konkretny czujnik (prawy lub lewy) z listy.



Select function to be assigned to the sensor.

Wybierz funkcję, którą chcesz przypisać do danego czujnika.

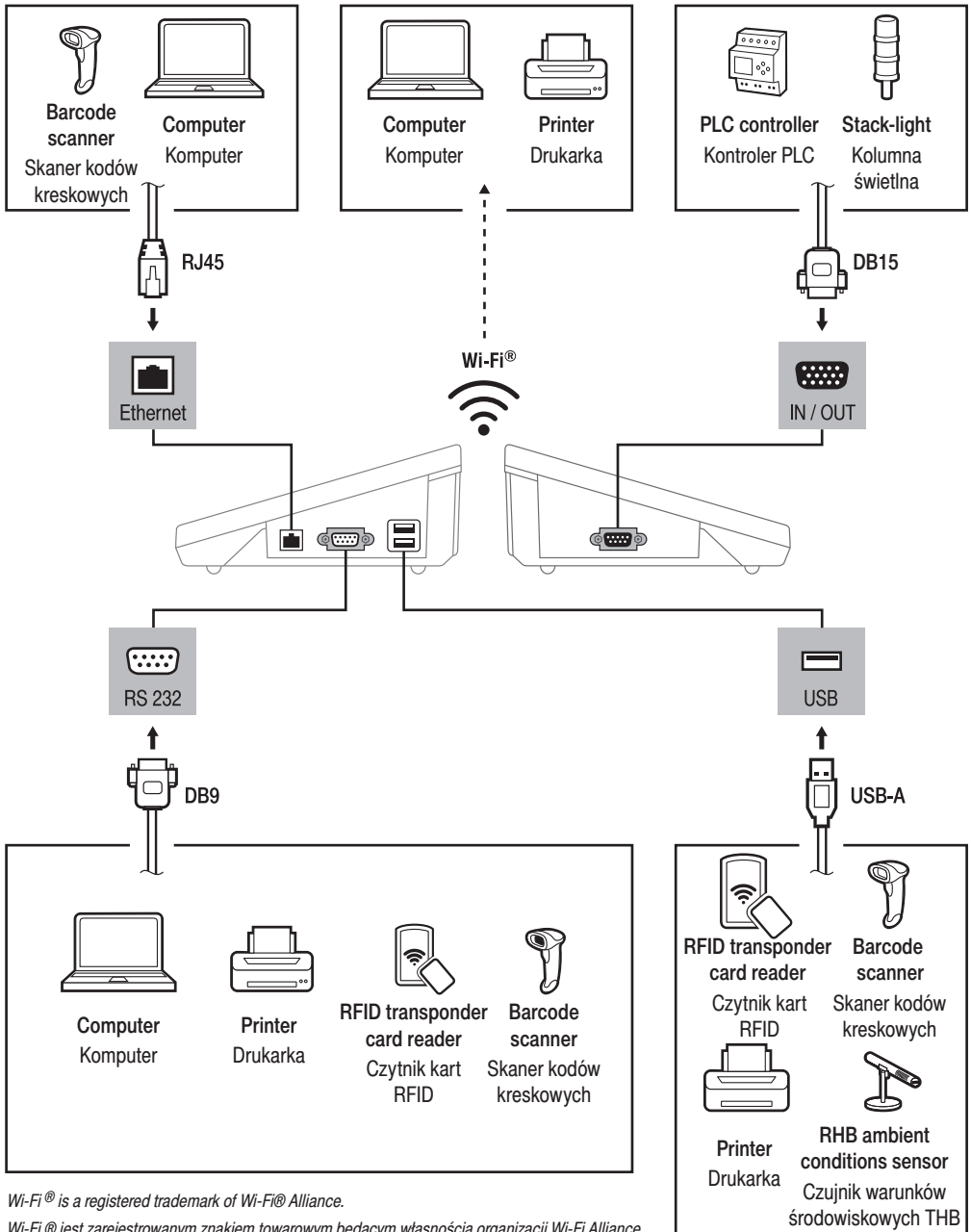


Follow the above procedure to configure proximity sensors for other working modes.

Postępując zgodnie z powyższą procedurą, możesz skonfigurować czujniki dla innych trybów pracy.

7. CONNECTING PERIPHERALS

PODŁĄCZENIE URZĄDZEŃ PERYFERYJNYCH



Wi-Fi® is a registered trademark of Wi-Fi® Alliance.

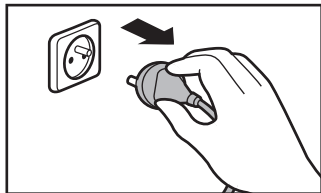
Wi-Fi® jest zarejestrowanym znakiem towarowym będącym własnością organizacji Wi-Fi Alliance.

8. CLEANING AND MAINTENANCE

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

8.1. Notes and Warnings

Zalecenia i ostrzeżenia



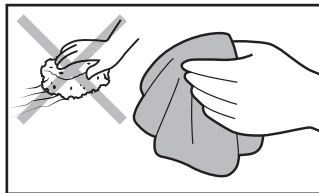
Prior to cleaning it is necessary to disconnect the indicator from the mains. Unplug the connector from the electrical socket.

Przed rozpoczęciem czyszczenia koniecznie odłącz miernik od źródła zasilania! Wyjmij wtyczkę z gniazda elektrycznego.



Avoid using aggressive cleaning agents (e.g. solvents, cleansers containing chlorine, corrosive substances and bleach).

Nie używaj agresywnych środków czyszczących (np. rozpuszczalników, preparatów zawierających chlor, substancje żrące i wybielacze).



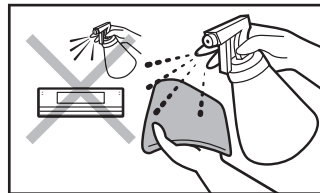
For cleaning use only soft cloths made of microfiber. Do not use any abrasive cloths or any material that may scratch the surface!

Do czyszczenia stosuj wyłącznie miękkie ściereczki z mikrovlakien. Nie używaj ściereczek o ostrej strukturze ani żadnych materiałów mogących zarysować powierzchnię!



Avoid using cleansers containing abrasive substances or scouring preparations.

Nie używaj środków czyszczących zawierających substancje o ostrej strukturze oraz preparatów przeznaczonych do szorowania.



Apply the cleanser onto the cloth first. Avoid applying the cleanser directly onto the device!

Środek czyszczący nanosź najpierw na ściereczkę. Nigdy nie aplikuj środka czyszczącego bezpośrednio na urządzenie!



Make sure that no dust or liquid enters the sockets and the inside of the indicator.

Uważaj, żeby do gniazd oraz wnętrza urządzenia nie dostał się żaden pył ani ciecz.

8.2. Cleaning Tips

Wskazówki dotyczące czyszczenia urządzenia

- Plastic elements can be cleaned with a soft cloth slightly moistened with a solution of water and a mild detergent (e.g. soap or dishwashing liquid).
- Dry cleaned elements using soft and dry cloth or use dust-free paper towel to absorb the remaining moisture.
- **Do not install the components until they are completely dry.**
- Elementy z tworzyw sztucznych możesz wyczyścić ściereczką lekko zwilżoną łagodnym roztworem wody i delikatnego środka czyszczącego (np. mydła lub płynu do mycia naczyń).
- Wyczyszczone elementy możesz osuszyć miękką, suchą ściereczką lub użyć bezpyłowego papierowego ręcznika, aby wchłonią pozostałą wilgoć.
- Zamontuj wszystkie elementy urządzenia dopiero po ich całkowitym wysuszeniu.



www.radwag.com